

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

С. Ю. ГАЛИЦКАЯ, А. О. НАЗАРОВА

РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ
НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ СМИ
ПО ТЕМЕ «ВЫБОРЫ»

Практикум для студентов пятого курса английского отделения
факультета иностранных языков



Владимир 2013

УДК 811.111

ББК 81.432.1

Г15

Рецензенты:

Кандидат филологических наук, доцент
зав. кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации
Владимирского филиала Нижегородского государственного
лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова
И. В. Руденкова

Кандидат филологических наук, доцент
зав. кафедрой немецкого языка
Владимирского государственного университета
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых
Т. М. Тяпкина

Печатается по решению редакционно-издательского совета ВлГУ

Галицкая, С. Ю.

Г15 Развитие коммуникативной компетенции студентов на материале текстов СМИ по теме «Выборы»: практикум для студентов пятого курса англ. отд-ния фак. иностр. яз./ С. Ю. Галицкая, А. О. Назарова; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2013. – 56 с.

ISBN 978-5-9984-0331-6

Содержит систему языковых и речевых упражнений, направленных на усвоение тематической лексики и выработку умений реферировать статьи по теме «Выборы». Состоит из шести модулей, отражающих разные стороны политического дискурса и имеющих целью дальнейшее формирование предметно-профессиональных компетенций студентов, изучающих английский язык в качестве первого основного языка.

Практикум по общественно-политической тематике предназначен для студентов пятого курса английского отделения.

Рекомендован для формирования профессиональных компетенций в соответствии с ФГОС 3-го поколения.

УДК 811.111

ББК 81.432.1

ISBN 978-5-9984-0331-6

© ВлГУ, 2013

ПРЕДИСЛОВИЕ

В предлагаемом практикуме реализованы современные профессионально-ориентированные подходы к обучению иностранному языку: овладение коммуникативной компетенцией в основных видах речевой деятельности, актуализация нормативных знаний системы языка, обеспечивающих адекватность иноязычного общения.

Объем учебного материала варьируется с учетом допустимого насыщения. Таким образом достигается максимальная работоспособность студента в пределах отдельного занятия. Структура практикума отражает комплексную организацию обучения на специальном языковом факультете педагогического вуза. Единицей организации и планирования материала служит тематический комплекс. Учебный аппарат практикума обеспечивает студента необходимыми фоновыми знаниями путем толкования языковых реалий, выделения активного словаря, имеющего некоторую специфику. В курсе практикума формируется активный, пассивный и потенциальный словарь путем специально организованных упражнений. Система упражнений носит уровневый характер, предусматривает повторяемость структурных единиц и их использование в различных коммуникативных сферах общения. Специальные упражнения доводят их употребление в свободной речи до уровня приобретенного навыка.

Практикум рассчитан на 72 часа. Дозировка материала и темп его прохождения определяются преподавателем в зависимости от условий обучения и уровней языковой подготовки студента.

UNIT 1

The campaign trail

Active vocabulary

to elect

to be elected (for six years)

President-elect

election

to **stand for** election (for a period of ...)

to run for ...

to **run for** election

to run for Congress

to run for president = to run for the presidency

(in) **the run-up to the election**

to gain support in the run-up to the election

to **run up to** the election

to **re-elect** to run for one's second election = to run for **re-election**

to **bar** smb. **from** standing for election

general election = **national election** = **state election**

by-election

legislative election = **parliamentary election**

multi-party election to the legislature

in the next / fresh election

to hold elections

to call an election

to set the date for the elections

primary elections = a **primary**, primaries

to hold a **primary**

intra-party primary

electorate

volatile electorate

delegate to (a convention)

(at) the **party convention**

to select delegates

candidate

to elect a candidate

candidate **for** election

candidate **for** governor

candidate **for** the

presidency

to emerge

E.g. New candidates emerged.

presidential candidate **a running mate**
declared candidate **unopposed candidate**
to **nominate a candidate**
nomination presidential nomination = top nomination
nominee (n) presidential nominee
campaign **election campaign** **campaign trail**
 campaign for the president
smear campaign against smb. = **a campaign of vilification against smb.**
to **dig for dirt** **sleaze**
to **conduct a campaign** = to **carry on a campaign**
to **launch a campaign** = to **organize a campaign**
to **campaign** **campaigning** **campaigner**
to **electioneer**

Task 1

Match the terms and their definitions

a running mate	the place where people vote
a campaign	a group of people with common political opinions and purposes
a party	a person who is running for office
polls	an official document used to cast a vote
a ballot	a statement of principles and objectives used during a campaign to win support from voters
a platform	an individual chosen by a presidential candidate to run for vice-president
a primary	a preliminary election where delegates or nominees are chosen
a candidate	

Give definitions: campaign, campaign trail, election, electorate, by-election.

E.g. The run-up to an election is the period leading up to an election, perhaps a longer time than the campaign trail.

Task 2

Match the two parts of these extracts and translate them into Russian *On the campaign trail*

1. The Colombian election campaign,
2. Whatever the political and economic situation,
3. It's been so long since the last election that we've forgotten how difficult it is
4. The tribunals would disqualify those found guilty
5. Senator Garn told a press conference at the Utah state capital that
6. Elected for six years, Mexican presidents
7. When Lincoln ran for his second election,
 - a) from standing for election for a period of up to seven years.
 - b) are barred from standing for re-election.
 - c) due to culminate in a presidential poll on 27 May, has become more a matter of physical survival than political persuasion.
 - d) he will not run for re-election next year.
 - e) it was not as the Republican candidate.
 - f) the party in office has always gained support in the run-up to the election.
 - g) to avoid media coverage of the campaign trail.

Task 3

Read, translate and reproduce the following situations

Monday, a new candidate for the presidency emerged. He was nominated by the opposition party. The nominee stood for parliamentary election a few years ago. But he failed.

He will launch his presidential campaign (campaign for the president) next week by visiting the Kuril Islands.

The declared candidate hopes that the volatile electorate supports him in the presidential race.

* * *

The running mate declared that the presidential nominee from the party in office had gained support in the run-up to the election,

His opponent was barred from standing for election because he was accused of carrying on a campaign of vilification against the incumbent president.

The would-be president will be elected for six years this time.

Reproduce the situations above using synonyms.

Task 4

Translate the situations into English and reproduce them

Бывший губернатор выставил свою кандидатуру на выборах в парламент. Всеобщие выборы состоятся через два месяца. Это будут первые многопартийные выборы после переизбрания президента на второй срок.

Кандидаты будут участвовать в предвыборной гонке в течение месяца. Они будут проводить кампанию по всей стране. Несомненно, некоторые участники кампании начнут искать компромат на своих соперников. Трудно предсказать результаты голосования из-за изменчивых настроений электората (изменчивого электората).

* * *

Подходит к концу предвыборная гонка. Опросы показывают, что электорат поддерживает кандидата, который и ранее имел наибольшие шансы занять кресло мэра. Он представляет правящую партию.

Основным пунктом его партийной программы является борьба с коррупцией, инфляцией и безработицей в городе. Он обещает (*to pledge*) сократить стоимость потребительской корзины.

Его соперник отстает от него на 25 % (*to be separated by*). Лидирующий кандидат уверен в своей победе. Источники сообщили, что он проводил политическую агитацию на всех предприятиях и во всех университетах города.

Task 5

Translate the sentences using the vocabulary under study

1. Франклин Делано Рузвельт избирался на четыре срока в 1932, 1936, 1940 и 1944 годах. Он умер 12 апреля 1945 года, всего че-

- рез три месяца после вступления в должность. Его сменил вице-президент Гарри Трумэн.
2. Первые выборы, на которых женщины воспользовались правом голоса и правом быть избранным, были выборы 1903 года, состоявшиеся 16 декабря 1906 года.
 3. Рядовому члену лейбористской партии Иану Гибсону запретили участвовать в выборах от партии на предстоящих всеобщих выборах.
 4. Facebook начал кампанию черного пиара против своего конкурента Google.
 5. В последние недели центральным вопросом предвыборной кампании кандидата стоит вопрос о растущих ценах на бензин, кандидат обещает в случае избрания понизить цены до 2,50 долларов за галлон.
 6. Конституция запрещает ему баллотироваться на третий срок подряд.
 7. Опросы показывают, что шансы президента быть переизбранным на второй срок возросли за последние месяцы, так как экономика укрепилась, уровень безработицы медленно снижается.
 8. Действующий президент, единственный кандидат от демократов, вступил в предвыборную гонку против республиканцев.
 9. Если бы Махатма Ганди ожил и выставил свою кандидатуру на выборы в восточной Индии, он вероятно бы проиграл.
 10. На первой неделе ноября 5 из 6 заявленных кандидатов от демократической партии отправились в Новый Гемпшир. Предварительные выборы состоятся 10 февраля.
 11. «Мы продолжим проводить честную кампанию. Президент намерен оградить ее от компромата», – заявил представитель президента во Флориде.
 12. Во время подготовки предвыборной кампании демократы искали компромат, который бы подорвал образ кандидата.

13. Президент заявил, что он и его правительство подверглись интенсивной клеветнической кампании в СМИ.
14. До дня выборов осталось 10 недель, а рядовые избиратели уже устали от избирательной кампании с ее поисками компромата на оппонентов.
15. В прошлом году господин Н. выставлял свою кандидатуру на президентских выборах в Перу и проиграл.

Notes:

1. to be elected to ... terms
only three months into his fourth administration
to be succeeded by ...
2. to use the right to vote and stand for election
3. Labour backbencher
4. to embark on a smear campaign against ...
5. rising gas prices
to bring the price to \$2.50 per gallon
if elected
6. a third straight term
7. chances for .../ improve
the economy / to strengthen
unemployment / to decline
8. unopposed for the Democratic nomination
to step into the Republican race
9. to come back to life
10. on the first week of ...
declared candidate for the democratic nomination
11. to run a good and clean campaign
to keep the campaign out of the sleaze business
a spokesman with the president in ...
12. to undermine the candidate's image with smth.
13. to be subjected to an intense media campaign of lies and vilification
14. there are ... weeks to go to the election
grassroots

Task 6

Write a paragraph outlining how a person becomes the president:

Example:

Before becoming the prime minister, you need to become the leader of a political party. Then, you must win a seat in the House of Commons. Afterwards, you must make sure your party has a majority of seats. Finally, after all these steps, you can call yourself the prime minister.

Task 7

Controlling the spin. Read this extract from *the Times* and answer the questions

Bite-sized campaigners

‘Negative advertising and negative campaigning works,’ Peter Jennings, chief ABC (*American Broadcasting Company*) anchorman (*newspreader*) in New York. ‘We all like to say it doesn’t work and it’s really beneath contempt, as it is in many cases. But until American people either individually or as a whole reject negative advertising, I think that’s the way it’s going to go.’

The image of the candidate is so much more important in America than in Britain, because the combination of the greater size of the country and the much less cohesive party system means that in the early stages of the campaign, many candidates are relatively unknown.

I pressed the respected American columnist George Will on whether that meant that television impact now determined the choice of candidates. Was it a case of the more telegenic they were, the more chance they had of success?

‘No’, he said, ‘whatever we’re getting from television it’s not glamour. Television is at best a terrible temptation, because you can get away with murder on it (*to not be punished for doing something wrong*), by condensing your campaign into slogans. But television needn’t be quite as lazy or ignorant in doing it.’ Still, the absence of a national daily press cannot do other than enhance the importance of television in a presidential campaign.

Politicians themselves are critical of the way in which they feel the political agenda has shifted out of their control into the hands of the media manipulators and spin doctors.

Henry Kissinger, former secretary of State was particularly unhappy: ‘The risk we’re running in our campaigns is that they’ve reached a stage where the media become part of the electoral process, they no longer report it, they become part of the electoral process.’

1. If something is beneath contempt, do you have a high opinion of it?
2. Is the party system stronger in the United States than in Britain?
3. If you press someone on a question, do you care if they don’t give you a clear answer?
4. Do telegenic people look good on television?
5. If you can get away with murder in doing something, do people care what you do?
6. If you condense something, do you make it bigger or smaller?
7. Are lazy people energetic?
8. If X enhances the importance of Y, does it increase Y’s importance?
9. The political agenda consists of the issues and problems that politicians deal with. Do politicians feel they are getting more control over it?
10. If you run a risk, is the risk a danger for you?
11. The media have reached a p _ _ _ t where they are part of the electoral process.

Task 8

Read, translate and render the article

The truly digital candidate

Evansville Courier Press

March 19, 20__

Call him the Digital Candidate: the Democratic candidate is asking supporters to use Facebook to declare “I’m In!” for his re-election campaign and is using Twitter to personally blast out messages to his nearly 9 million followers.

Emails to supporters seek small-dollar donations in exchange for campaign coffee mugs or a chance to win dinner with the candidate.

The Republican presidential field has also embraced the Web and social media, turning to Facebook and Twitter to launch their campaigns and directing supporters to Facebook sites for videos, messages and online discussions.

“The successful campaign is going to be one that integrates all the various elements of the digital channel — email, text, website, mobile apps, and social networks — together as one digital program and also mixing the digital program together with the offline reality of field organizations,” said the campaign’s chief digital strategist.

The candidate took advantage of a strong Internet campaign in the previous elections to raise an estimated \$500 million online while regularly communicating with supporters through text messages.

When the candidate was close to announcing his vice presidential selection of N., the campaign encouraged supporters to find out by text message, a move that prompted more than 2 million people to sign up.

A few years later, social media outlets like Facebook and Twitter have exploded, smart phones and apps are more prevalent, tablet computers are on the rise, and most Americans are online. When the candidate announced his first presidential campaign, Facebook had fewer than 20 million users worldwide. That number has now surpassed 500 million.

“There’s no online and offline organizing. There’s organizing,” said Jeremy Bird, the candidate’s national field director.

Digital strategists say the Democratic candidate’s campaign has an advantage over the Republican field because of the work his camp conducted in the previous election campaign.

Technology plays an important role in the more mundane, shoe-leather work of registering new voters and turning them out.

Email is still king when it comes to fundraising, and online strategists consider the Democratic campaign’s massive email list a gold mine.

Online advertising, meanwhile, is also expected to grow in sophistication. Political campaigns have been ramping up their use of online ads, turning to ads of 15 to 30 seconds that appear before video clips running on websites like Youtube and Hulu.

The mastermind behind the Democratic candidate's digital success in the previous election, cautions against looking at this election as the Facebook or Twitter campaign. Instead, it's about making all things digital work in harmony to pay off in November.

"It's tempting to sort of pile onto the one new thing and sort of put all your eggs in one basket," the latter said. "But I think in the history of campaigns, big bets like that don't tend to pay off. It's actually about integrating everything."

Task 9

Render the article

В Венесуэле стартовала предвыборная кампания

"Труд"

01 июля 20__

В Венесуэле официально началась предвыборная кампания в преддверии президентских выборов, которые состоятся в октябре текущего года. Основными конкурентами в борьбе за президентское кресло станут действующий лидер страны и оппозиционер господин N. Оппозиция впервые объединилась, и несколько десятков партий выдвинули единого кандидата.

Право на выдвижение кандидатов в Венесуэле имеют 56 зарегистрированных партий. Также политическим объединениям разрешено выдвигать и общего кандидата. Так, действующий президент является кандидатом сразу от 11 партий, а господин N представляет Блок демократического единства, включающий в себя 22 партии.

Действующий президент рассчитывает быть переизбранным в третий раз с момента, как он изменил конституцию. Он начал свою кампанию речью на севере страны.

Действующий глава Венесуэлы лидирует по данным опросов общественного мнения: большая часть населения готова его поддержать. Действующий президент, которого называют одним из самых ярких политиков не только Латинской Америки, но и всего мира, находится у власти уже четырнадцатый год подряд.

UNIT 2

Trailing

Active vocabulary

rating	approval rating = popularity rating	
<i>E.g. The approval ratings of the president are <u>at record lows</u>.</i>		
<i>The President currently has a very low approval rating.</i>		
a race	presidential race = race for the presidency	
a close race = a tight race		
the favourite = the front runner		
to be ahead = to ride high		
to trail = to be behind = to trail behind		
to run neck and neck		
level pegging		
to be in		
points	a fall of 21 points	
to gain ground = to improve results		
one's performance = one's showing in the polls		
to gain a seat = to win a seat	to lose a seat	
constituency		
mandate	fresh mandate	
a party		
governing party = ruling party = the party in power = establishment party		
opposition party		
platform	colourless platform	plank in the platform
manifesto (manifestos / manifestoes)		
to be on the stump	(on / at) the hustings	
poll	opinion poll = opinion survey	
to conduct a poll		
to measure public opinion	to poll = to interview	
polling organisation	pollster	

sample *We based our analysis on a random sample of more than 200 people.*

to predict / forecast election results

forecast / prediction

results / findings of opinion polls

reliable results / findings

accurate results / findings

an exit poll

Task 1

Give definitions: *rating, approval rating, race, trail, mandate, manifesto, hustings, poll, pollster, exit poll*

Task 2

Read, translate and reproduce the situation

In the run-up to the presidential election at the hustings in Siberia the incumbent President dwelt on the main planks of his platform: tax reform, health care and settling the economic crisis.

The incumbent President is certain of victory as he is riding high in the popularity polls. People were asked if they approved of the performance of the current leader of the country. The results of the survey show that he is at 61 per cent approval rating in the polls.

So he is said to be the front-runner, who is far ahead the other candidates. His two main opponents are level pegging and have about the same amount of support but they are trailing behind the favourite.

reproduce the situation above using synonyms.

Task 3

Translate the situations into English and reproduce them

На прошлой неделе началась напряженная президентская гонка. По всей стране кандидаты от главных политических партий ведут политическую агитацию. Основным пунктом большинства их политических программ является повышение уровня жизни (*to improve the living standards*) населения страны.

Между кандидатами сохраняется равновесие, они идут нога в ногу. Невозможно определить кандидата, имеющего наибольшие шансы занять пост президента.

Однако некоторые источники предсказывают, что господин N, несмотря на незначительное падение своего рейтинга на 2 %, улучшит свои позиции и вырвется вперед. Выступления на трибунах расставят все по своим местам.

* * *

За три дня до проведения президентских выборов в Мексике завершается предвыборная кампания.

Помимо выборов главы государства будут избраны также шесть губернаторов штатов, мэр столицы страны, 579 депутатов и 876 глав муниципальных образований (*municipal councils*).

Согласно последним опросам общественного мнения, больше всего шансов занять президентский пост имеет кандидат от Институционно-революционной партии (*Institutional Revolutionary Party*). Остальные три кандидата пока отстают от него.

Одной из главных тем в предвыборных кампаниях кандидатов стали вопросы безопасности и борьбы с наркотрафиком (*illegal drug trade*), сообщает РИА Новости.

Прошедшая предвыборная кампания в Мексике запомнилась тем, что кандидаты агитировали не только "за" себя, но и "против" своих конкурентов. Политики вспомнили об обещаниях кандидата от Институционно-революционной партии, данных во время работы губернатором штата Мехико, и доказывали гражданам, что они якобы не выполнены.

Task 4

Last-minute polls. This column, by Bernard Levin, published in the Times looks at the question of whether polls should be banned in the last week before elections. **Complete the gaps with the words listed.** (*a* is used four times, *b* and *c* twice each and *the other words* once each.)

a. polls

c. pollsters

e. accuracy

g. campaign

b. polling

d. poll

f. inaccuracy

h. election

Poll late and poll often

Opinion _____ (1) have been with us, in their present form, since the 1930s; originally crude and liable to substantial error, they have been repeatedly refined (I am speaking of the recognised _____ (2) organisations) and now regularly demonstrate very remarkable _____ (3). At first, some voters found them irritating, but that feeling has long disappeared, and it is clear that the electorate as a whole enjoy the political swings and roundabouts.

But one thing must be emphasised: there is no evidence that voters' intentions are changed by the _____ (4) results, though I must add that if they were it would be perfectly acceptable, for the voters are entitled to be swayed by anything they wish, even, for instance, the promises of the politicians.

France, for no discernibly logical reason, bans the publication, though not of course the taking, of _____ (5) figures, during the final week of the _____ (6) _____ (7); in all other democratic lands the _____ (8) can take their soundings up to the last minute, and so it should be.

Of course, the parties which are trailing in the _____ (9) regularly denounce them as instruments of shocking _____ (10), but as soon as the _____ (11) reveal that the party order has been reversed they hasten to proclaim that the _____ (12) are the finest fellows alive; neither attitude has any sense in it, for the reason I have given: there is no evidence that the _____ (13) themselves do, or can, affect the outcome, though, of course the voters may use the findings for their own electoral purposes.

Task 5

Ahead in the race, level pegging or trailing behind. Match the two parts of these extracts

1. A poll published on December 7th shows that President Mitterrand's popularity rating has slipped to a new low of 31 per cent.
2. During the last 12 years this government has involved us in two wars, two recessions, record unemployment, crime and hospital waiting lists,

3. Prime Minister Kaifu was riding high in the popularity polls.
4. The Socialists are trailing in the opinion polls but are gaining ground and are currently in
5. There's been a lot of pressure on him, saying that he's at 91 per cent approval rating in the polls, and he could use that tremendous approval to do something, not just sit on it.
6. Two months ago, Father Jean-Bertrand Aristide, a priest who advocates power for the impoverished Haitian masses made a late entry into the race
7. Unpublished polls by Gallup confirmed that
8. Weekend polls showed he had halved his opponent's pre-convention lead of 15 to 25 points. He was shown to be trailing 14 points (*Newsweek*), 11 points (*Time*), nine points (*Washington Post*) and eight (*Los Angeles Times*).
 - a. 'This is the most open, fickle, volatile electorate we have ever seen,' said Peter Hart, a Democratic pollster.
 - b. a fall of 21 points in just three months. Another poll shows that the level of satisfaction with his performance is the lowest for any president under the Fifth Republic.
 - c. and instantly became the front-runner for president.
 - d. And, of course, if he succeeded in getting a peace in the Middle East, he would go down in history. He could win the Nobel Peace Prize. He would be remembered forever.
 - e. far better shape to fight an election than the bitterly split Union of Democratic Forces.
 - f. So high, in fact, that faction leaders in the Liberal Democratic Party were starting to worry.
 - g. the two main parties are now virtually level-pegging.
 - h. yet the polls still show them running neck and neck with the opposition. It seems crazy to me.

Task 6

Translate the sentences using the vocabulary under study

1. Согласно последнему опросу политические партии разделяет 4 %. Разрыв между партиями по средним подсчетам данных различных опросов, опубликованных в июле, составлял 14 %, сократившись до 12 % в августе.
2. Господин Н. во втором туре выборов набрал почти 57 % голосов, что свидетельствует о росте его рейтинга среди электората. Его соперник отстает на 5 % голосов.
3. В гонке за президентское место соперники находятся в равном положении, и трудно предсказать, кто из них вырвется вперед.
4. Ожидается, что гонки за кресло мэра будут напряженными, но представитель правящей партии уверен в победе.
5. Независимые источники сообщают, что господин Н. имеет наибольшие шансы занять кресло губернатора штата и придет к власти несмотря на то, что не является представителем правящей партии.
6. Известно, господин Н. отправился в агитационную поездку по стране. Основным пунктом его предвыборной кампании является борьба с коррупцией на местах.
7. Долгое время кандидаты шли вровень, но в конце декабря представитель лейбористской партии улучшил свои позиции и вырвался вперед, поддерживаемый 55 % электората.
8. Как сообщается, место избирательной кампании еще не определено.

Notes to sentence 1 the difference between ... is at ... points
 to shrink to ... points

Task 7

Read, translate and render the article

Stevenson surges in poll; the Democratic candidate leads all four Republicans hopefuls¹

February 22, 20__

Associated Press

Laurie Kellman and Jennifer Agiesta

A surging Stevenson is running even with Robinson atop the Republican presidential field, but neither candidate is faring well against the Democratic candidate eight months before Americans vote, a new survey shows.

¹ a person considered to be on the brink of success (e.g. *presidential hopeful*).

The Democratic candidate tops 50 percent support when matched against each of the four GOP² candidates and holds a significant lead over each of them, according to the poll. Republicans, meanwhile, are divided on whether they'd rather see Robinson or Stevenson capture the nomination, with the two other Republican candidates lagging behind. It's a troubling sign for the better-funded Robinson.

Nationally, Republicans are evenly split between Robinson and Stevenson. The poll found 33 percent would most like to see Stevenson get the nomination, while 32 percent prefer Robinson. The two other candidates each had 15 percent support.

About 6 in 10 Republicans in the poll say they are satisfied with the people running for the nomination. Only 23 percent are strongly satisfied with the field and 4 in 10 said they are dissatisfied with the candidates running, the poll found.

Stevenson remains Robinson's biggest threat. The poll suggested more people are getting to know and like Stevenson, with 44 percent of all adults saying they have a favorable impression of him, compared with 25 percent in December. The share with negative views has grown as well, with 42 percent having an unfavorable opinion of Stevenson.

Among Republicans in that time period, Stevenson has shot from 37 percent to 70 percent favorable.

Looking ahead to the general election, the Democratic candidate holds an 8-point lead over Robinson, 9 points over Stevenson and 10 points over the two other Republican candidates each, the survey found.

Task 8

Render the article

Опрос показал, что действующий президент сохраняет лидерство в президентской гонке

Мария Табак

17/05/20__

Действующий президент по-прежнему опережает по популярности своего главного конкурента на предстоящих президентских выборах, экс-губернатора Массачусетса господина N, свидетельствуют данные опроса, заказанного телеканалом Fox News.

Согласно данным исследования, за действующего президента-демократа готовы отдать свои голоса 46 % избирателей, за республи-

² Grand Old Party (in the US) a nickname for the Republican Party since 1880.

канца – 39 %. При этом 25 % сторонников президента объяснили свой выбор тем, что он хорошо справляется со своими обязанностями на высшем государственном посту, а 43 % сторонников республиканского кандидата – просто тем, что этот кандидат не действующий президент.

Опрос проводился 13 – 15 мая, на вопросы ответили 913 взрослых американцев.

Результаты исследования совпадают с результатами других опросов, за исключением опроса Gallup, согласно которому у обоих кандидатов равные шансы на победу на выборах.

Господин *N* остался единственным претендентом на выдвижение кандидатом в президенты от Республиканской партии. Недавно его последний соперник объявил, что прекращает активную фазу кампании и перестает участвовать в праймериз. Ранее из гонки вышли экс-спикер палаты представителей и бывший сенатор.

Президентские выборы состоятся в ноябре этого года.

Как стало известно, кандидат в президенты США от Республиканской партии планирует совершить в конце июля большое зарубежное турне, в котором намерен рассказать о своей внешнеполитической программе, сообщает газета Politico со ссылкой на собственные источники в штабе Республиканской партии.

Ранее господин *N* уже делал внешнеполитические заявления, однако его предвыборная программа фактически не содержит развернутого внешнеполитического блока. Господин *N* известен консервативными взглядами на внешнюю политику.

Как ожидается, зарубежное турне охватит, по словам представителей штаба, пять стран, включая Великобританию и Израиль, где, согласно предварительному плану, господин *N* намерен провести ряд встреч с властями стран. Помимо этого он сделает остановку в Германии, а также выступит с открытой речью в Польше, отмечает источник.

Представители штаба отмечают, что окончательно планы поездки будут согласованы в течение недели. При этом источники не исключают, что господин *N* также может посетить Афганистан, однако возможность такой поездки пока согласовывается. Также оконча-

тельно не определен список тем, которые затронет кандидат в выступлениях.

Штаб Республиканской партии отказался официально комментировать возможность и детали зарубежного турне кандидата.

Task 9

Listen and give a summary of the article

Romney takes major step toward Republican nomination

Jim Malone

March 21, 20__

Use the following phrases:

to win the key primary battles

to move ever closer to becoming the presumptive Republican candidate against the president

to get another boost in the wake of his victory

to win smb.'s endorsement

to unite behind smb. as their nominee

to focus most of one's attention on drawing a contrast with smb.

to defeat

a moderate

to draw support from religious voters

conservative

to offer general election voters a bold alternative to the president

to secure the Republican nomination at the party's nominating convention
the latest unofficial tally

to be favored in the next primary

to remain the strong favorite to eventually win the nomination

a nominee

voter turnout in the primaries and caucuses

to express concern

lengthy and divisive primary campaign

to hurt smb.'s chances

to unify behind its nominee

UNIT 3

Election Day

Revision

Render the article

За действующего президента готовы голосовать 71,8 % граждан Белоруссии

Отдать свой голос за действующего главу Белоруссии готовы 71,8 % избирателей.

Как отмечает БЕЛТА, за неделю рейтинг Лукашенко увеличился на 0,5 пункта. Об этом свидетельствуют результаты еженедельного мониторинга общественного мнения, проведенного на прошлой неделе. Напомним, в ходе предыдущего опроса о поддержке лидера страны заявляли 71,3 % респондентов.

Рейтинги остальных кандидатов в президенты не превышают 1,5 %. Не хотят либо затрудняются указать свои электоральные предпочтения 25,1 % респондентов. Против всех кандидатов намерены голосовать 1,7 % опрошенных.

По данным последнего мониторинга, в президентских выборах собираются принять участие 92 % граждан. 3,5 % участников мониторинга еще не определились с тем, придут ли они на избирательные участки. О нежелании участвовать в выборах заявили 4,5 % опрошенных.

Напомним, выборы в Белоруссии состоятся на следующей неделе.

Active vocabulary

on election day

to go to the polls

a vote

total vote

popular vote

to vote = to cast a vote

to vote freely

to abstain from voting

abstention

E.g. a vote of sixteen in favor, three against, and one abstention

to vote for

to vote against

to vote smb. in **to vote smb. out** **to vote smth. down**

the right to vote

a voter

turnout *E.g. Voter turnout was very high.*

heavy voter turnout

voting site = polling station

early voting = advance polling = advance voting

E.g. Early voting can take place remotely, such as by mail, or in person, usually in designated early voting polling stations.

ballot

to vote by secret ballot

to elect by the show of hands

ballot paper

ballot box

ballot booth = voting booth = polling booth

rounds of voting

the first round

a narrow victory in the first round

to be knocked out in the first round

a second round = a run-off = the second round run-off

E.g. The top two candidates go on to a second round in a run-off to attract supporters.

to face a run off second round

presidential run-off – *второй тур президентских выборов*

Task 1

Give definitions: *the polls, abstention, ballot, run-off, ballot box, ballot paper, electorate.*

Task 2

Read, translate and reproduce the following situations

Russians are casting ballots in regional elections Sunday.

In all, 74 of the 83 administrative divisions in the Russian Federation are choosing officeholders. About 20 million people are eligible to vote for regional legislators, mayors and municipal councils.

The elections are the last set of polls before Russia's national parliamentary elections, set for December.

* * *

Russians vote Sunday in regional elections.

Some 24 million people are eligible to vote in regional and municipal contests in 74 of Russia's 83 regions.

A Central Election Commission official reports European election observers have almost no negative comments about the voting.

The ruling party is expected to win a majority in the 12 regional legislatures at stake.

The opposition has accused the party in office of pressuring voters to cast ballots in its favor. The party denies the charges.

Reproduce the situations above using synonyms.

Task 3

Translate the situation into English and reproduce it

В воскресенье по всей территории страны проходят выборы в региональные органы власти. Результаты этих выборов должны показать, насколько население поддерживает правящую партию.

Около 24 миллионов человек имеют право принять участие в выборах в региональные и муниципальные органы власти, проводимых в 74 из 83 субъектах страны. Ожидается, что в день выборов явка избирателей не будет высокой. Согласно опросам, 30 % избирателей намерены воздержаться от голосования. Избирательные участки откроются в 8 часов утра и закроются в 9 вечера. Кабины для голосования установлены в школах, училищах и университетах. Люди получают по два избирательных бюллетеня.

Политические партии призывают избирателей занять активную гражданскую позицию (*to be active citizens*), чтобы избежать второго тура выборов.

Выборы в воскресенье – последнее волеизъявление избирателей перед парламентскими выборами, назначенными на декабрь.

Task 4

Translate the sentences using the vocabulary under study

1. Каждый член общества должен иметь право голоса при выборах делегатов.
2. Голоса членов комитета разделились поровну, и в этом случае председатель проголосовал против, не желая, чтобы предложение прошло.
3. Несмотря на поддержку председателя, остальные члены комитета забаллотировали предложение.
4. На этих выборах было избрано много новых молодых депутатов, и это должно вдохнуть свежую струю в парламент.
5. Вы не можете просто отправить свое предложение в Совет, оно должно пройти через голосование во всех промежуточных инстанциях.
6. Все были шокированы, когда после стольких лет работы председателя не переизбрали.
7. Явка избирателей на голосование была меньше, чем на предыдущих выборах и меньше, чем ожидалось.
8. Вместо посещения избирательных участков избирателям были посланы бюллетени для голосования, которые они заполнили, заверили и отослали назад.
9. Избиратели в Британии отправились к избирательным участкам 10 июня. Они голосовали по-разному, за разные организации и с разными результатами.

Notes:

1. a vote in electing smb
2. to be equally divided
3. to be voted down by smb
4. to give the House a fresh start
5. to send one's suggestion to the board
to be voted through in every stage of its passage
6. to be voted out
7. in some recent elections
8. to have its identity verified

Task 5

Read, translate and render the article

Polls Open in Senegal Presidential Runoff

Anne Look

March 25, 20__

Senegal is voting Sunday in a tightly contested presidential runoff election. The President faces stiff competition from the opposition leader, as the incumbent tries to win a controversial third mandate.

Analysts say the election could threaten the stability of one of Africa's most celebrated and peaceful democracies.

The days leading up to the vote were calm, however many worry that disputes over results could reignite street protests.

The incumbent is seeking a third term, despite a constitutional two-term limit passed after he first took office. The Constitutional Court ruled that he could run in late January, sparking riots that killed at least six people ahead of the first round poll on February 25.

The current president led that round with 35 percent of votes, followed by the opposition leader who won just under 27 percent.

The 85-year-old president, Africa's second-oldest leader, says he needs more time in office to finish his projects, including a new airport outside Dakar.

The president's critics say he has focused too much on large infrastructure projects and not enough on the daily difficulties of the Senegalese.

The president denies allegations that he is trying to secure power for his unpopular son and government minister.

The opposition leader served in the government as mining minister, prime minister and president of the National Assembly. He ran the previous campaign of the incumbent president; he only left the ruling party three years ago.

He has been quick to distance himself from his former mentor, promising to reform the government and reduce the cost of daily food necessities.

The opposition leader has run an energetic, populist campaign. The President has prioritized one-on-one visits in regional centers aimed at picking off opposition heavyweights at the local level. He has also secured the backing of influential leaders in the country.

Both candidates say they are confident of victory. The electoral commission has called on them to abstain from premature declarations of results in the interest of preserving calm.

Task 6

Render the article

В Сенегале стартовал второй тур президентских выборов

Голосование в рамках второго тура президентских выборов началось в Сенегале, борьба за пост главы государства развернулась между действующим президентом и бывшим премьер-министром, кандидатом от оппозиции Маки Селлом, сообщает агентство Франс Пресс.

Избирательные участки, на которых работают 300 иностранных наблюдателей, открылись в 8 утра по местному времени (12.00 мск). В голосовании смогут принять участие 5,3 миллиона жителей этой западноафриканской страны. Оба кандидата заявили, что голоса избирателей на их стороне, и они не могут сегодня проиграть. В субботу центральная избирательная комиссия официально попросила кандидатов не объявлять себя победителями до окончательного подсчета голосов.

Первый тур выборов, в котором участвовали 13 кандидатов, прошел в Сенегале 26 февраля. По итогам голосования действующий президент набрал 34,8 % голосов избирателей, а его главный соперник 26,6 %. Согласно конституции страны, так как ни один из кандидатов не смог набрать более 50 % голосов, был назначен второй тур выборов.

В Сенегале, который до 1960 года был колонией Франции, со времени обретения независимости прошло уже несколько президентских выборов, и все они были относительно спокойными, в отличие от выборов в большинстве соседних африканских государств.

UNIT 4

Election Returns

Revision

Render the article using the active vocabulary from the previous units

В Гвинее-Бисау проходят досрочные выборы

Досрочные президентские выборы проходят в воскресенье в Гвинее-Бисау, передает агентство AFP.

Избирательные участки открылись в 7.00 и будут работать до 19.00.

Досрочные выборы были назначены из-за того, что предыдущий президент государства, избранный в 2009 году, скончался в январе этого года в парижской больнице после продолжительной болезни. Новый президент этой западноафриканской страны избирается на пять лет.

Участие в выборах принимают девять кандидатов, в том числе лидер правящей партии. Он сложил полномочия премьер-министра страны, чтобы иметь возможность претендовать на пост президента.

Эксперты прочат успех еще трем кандидатам.

Гвинея-Бисау перестала быть португальской колонией в 1974 году. На сегодняшний день страна является одним из крупнейших перевалочных пунктов при транспортировке наркотиков из Южной Америки в Европу.

Notes:

Guinea-Bissau ["gInibI'saV]

a transit point for cocaine smugglers.

Active vocabulary

election returns = election results

official results

to **receive** / to **get the most votes**

to **win votes**

to **win 40 per cent of the vote**

half the vote

to **leap from ... per cent to ... per cent**

a seat to gain a seat to win a seat to lose a seat

to gain electoral advantage

electoral system

constituency

margin to have a margin of ... votes over smb.

majority narrow majority

absolute majority = overall majority to get an absolute majority

Absolute majority is a number of votes totalling over 50 per cent, such as the total number of votes or seats obtained by a party that beats the combined opposition.

relative majority

Relative majority is the excess of votes or seats won by the winner of an election over the runner-up when no candidate or party has more than 50 per cent.

to have a majority

to lose one's majority to gain a majority

to win the polling to sweep the election a landslide (victory)

to fail electorally to lose elections to lose heavily

to claim victory to admit / concede defeat

office be in office to remain in office

term of office a consecutive term of office

to be thrown out of office

hung parliament

to form a government

coalition government minority government

an opposition coalition

Task 1

Give definitions: *office, landslide, a seat, coalition, coalition government, minority government, opposition coalition, hung parliament*

Task 2

Read, translate and reproduce the following situation

A new conservative government will take power in Spain after the center-right Popular Party beat the ruling Socialists by a landslide in Sunday's parliamentary election.

With most of votes counted, the Popular Party, led by incoming (недавно избранный) Prime Minister. Mr. R. is projected (Предполагают, что ...) to take 187 seats, a 33 seat gain. The Socialists will control 110 seats, a big 59 seat drop.

Mr. R. ran against the Socialist candidate. The former Prime Minister decided not to seek a third term because of low approval ratings.

Spain's economic crisis dominated the election. The country is fighting to avoid slipping back into recession for the second time in two years. Unemployment is close to 22 percent, the highest in the European Union.

Voters blame the Socialists for failing to act swiftly to prevent the slide in the eurozone's fourth-largest economy. They are also angry over job and salary cuts.

Find synonyms and reproduce the situation above using those synonyms.

Task 3

Listen and reproduce. Use the following phrases

to read the results of ...

the General Election

(to be / to be elected / to be appointed / to become) Members of Parliament

to announce the results

the Labour (the party / the Conservative) supporters

to boo

to win every election

Task 4

Translate the situation into English and reproduce it

По итогам подсчета 100 % бюллетеней во второй тур президентских выборов выходят бывший президент республики, который на-

брал 42,48 % голосов, и неизвестный ранее бизнесмен, набравший 24,28 %, сообщает корреспондент «Газеты.Ru».

Посол республики в России набрал 23,79 % голосов, а лидер Коммунистической партии – 5,26 %.

Второй тур назначен на 8 апреля.

Нынешние выборы президента республики являются повторными. Осенью прошлого года там так и не удалось избрать президента. Верховный суд республики признал результаты голосования недействительными из-за допущенных в их ходе нарушений. Парламент назначил повторные выборы на 25 марта.

* * *

Действующий президент страны в третий раз одержал победу на президентских выборах. На утро понедельника в ЦИК не поступало каких-либо замечаний и жалоб по поводу подсчета голосов.

По предварительным данным ЦИК, после обработки 100 % бюллетеней выяснилось, что за него отдали свои голоса 82,6 % избирателей. Явка составила 92,6 %, сообщила председатель республиканского Центризбиркома. Таким образом, в голосовании приняли участие 6 641 998 граждан страны.

Согласно Конституции страны, инаугурация президента должна состояться в 2-месячный срок.

Task 5

Translate the sentences using the vocabulary under study

1. Если одна партия получает больше мест, чем все другие, то она имеет абсолютное большинство и, таким образом, может формировать свое собственное правительство.
2. Если ни одна из партий не имеет абсолютного большинства, то может быть образовано коалиционное правительство.
3. Демократическая партия настаивает на своей победе в выборах, после того как завоевала более половины из 300 мест в парламенте.

4. Правящая партия победила на выборах, получив подавляющее большинство голосов.
5. Полная победа на выборах еще раз доказала, что партия пользуется популярностью у рядового населения.
6. Ожидается, что результаты голосования на выборах будут объявлены в среду.
7. Абсолютное большинство избирателей проголосовало за действующего президента.
8. Правящая партия набрала 52 % голосов, получив 102 места в парламенте.
9. Мэр столицы, который был уверен в победе после первого тура голосования, провалился на выборах и потерял свой пост.
10. Поскольку ни одна из партий не получила подавляющего большинства, было сформировано коалиционное правительство.
11. Лидирующий кандидат выиграл выборы у своего конкурента с перевесом в 105 голосов. Это было неожиданно для его сторонников, поскольку долгое время соперники шли вровень.
12. Результаты голосования на выборах в центральном избирательном округе оказались удручающими.
13. Правительство меньшинства назначило ответственным за проведение избирательной кампании господина Н.
14. Кандидат от партии аграриев признал свое поражение и призвал избирателей поддержать независимого кандидата.
15. Как показали результаты выборов, поддержка избирателями кандидата от оппозиционной партии выросла с 30 до 54 %.
16. Самовыдвиженец от партии господин Н. во втором туре выборов набрал почти 57 % голосов. Его соперник лидировал в первом туре, но во втором получил 40 %, потеряв 20000 голосов.
17. Национальная демократическая партия египетского президента победила на выборах, получив 415 мест из 508. Оппозиция, большинство представителей которой бойкотировали выборы, получила 15 мест, независимые депутаты – 70.

Notes:

1. to obtain more seats than all the others combined to form a government on one's own
5. grassroots
16. self-nominated
a big 2000 vote drop
17. to boycott

Task 6

Read, translate and render the articles

The Ruling Party takes first, but loses constitutional majority

December, 20__

While **the ruling party** finished far ahead of rivals in Sunday's vote, its drop in popularity means it will have to **form voting coalitions with** political opponents.

The Central Elections Commission **released the preliminary results** of the country's parliamentary elections (held on Sunday).

This maintains the ruling party's leading position in the lower house of parliament but is much lower than the 64.3 % it achieved during the previous elections. The party can now count on approximately 220 of the 450 seats, down from the current 315. The remaining seats will be proportionally divided among the other three parties that **crossed the 7 % threshold**.

The ruling party fails **to win 50 percent** in the parliamentary elections. Most importantly, it **has lost its 2/3 constitutional majority**, which allowed it to alter the country's constitution without the support of any other political parties.

"We will have **to form agreements through coalitions and blocs** This is democracy. Our partners from other parties have said they are prepared to do this, and that makes me very happy because it means our democracy is strengthening," commented the President, who headed the ruling party list, at party headquarters.

“We remember what everyone was saying before: The ruling party has a constitutional majority, in all likelihood it will manipulate the elections to maintain its dominant position. Instead it performed adequately; it represents roughly 50 % of our population, pending final results. It’s the result of real democracy in action, no matter what anyone says,” he said.

“In Spain, Greece and a number of other countries, ruling parties **were voted out of office** this year. We managed **to maintain our leading position**,” commented one of the party’s leaders and currently the Speaker of the lower house.

Over 700 foreign observers were officially following the elections in the country. **Voter turnout** was recorded at just over 50 %, with two million **absentee ballots** filed by citizens outside the country’s borders.

* * *

*Senegal's Incumbent President
Concedes Defeat in Presidential Runoff Election*

Anne Look

March 26, 20 __

Senegalese state television reports that the incumbent President has conceded defeat in Sunday's presidential runoff election.

Supporters of the opposition leader celebrated in the streets of Dakar Sunday, as unofficial results showed the opposition leader leading by a wide margin in Senegal's presidential runoff election.

Senegalese state television reported that the incumbent President telephoned the opposition leader late Sunday to congratulate him, only three-and-a-half hours after polls closed in the West African country.

The opposition leader held a news conference late Sunday. He said the extent of this victory shows the immensity of the people's expectations, something he said he is taking to heart. ‘The vote marks a new era for Senegal’, he said.

The incumbent President was seeking a controversial third term in office. He was widely popular 12 years ago, when he was first elected. But electricity cuts, unemployment and a rising cost of living have since disenchanted many Senegalese.

The opposition leader has pledged to reduce the price of basic food goods, decentralize power in the government and audit the finances of the current government.

The opposition leader is the president's former political protege. He served as mining minister, prime minister and president of the National Assembly before falling out with the incumbent president three years ago.

Senegal's opposition united behind him for the second round vote. The opposition leader said he salutes his allies and supporters as well as those who voted for the incumbent President. He said he will be the president of all Senegalese.

Despite deadly violence ahead of the first round of voting on February 26, Sunday's vote was calm.

Election observers from the African Union and the Economic Community of West African States said the poll was transparent and peaceful.

The opposition leader said the maturity of the Senegalese voters is a source of pride. He said the great winner of this election is the Senegalese people.

Election observers say that the ballot reaffirms Senegal's place as one of Africa's most stable democracies.

The country's electoral commission is expected to announce official provisional results in a few days.

Task 7

Translate and render the article

Глава Сенегала признал победу оппозиционера на выборах

85-летний действующий президент Сенегала признал поражение во втором туре президентских выборов. Борьба за пост главы государства развернулась между действующим президентом и бывшим премьер-министром, кандидатом от оппозиции, сообщает агентство Франс Пресс.

Избирательные участки, на которых работали 300 иностранных наблюдателей, были открыты с 8 утра. В голосовании приняли участие 5,3 миллиона жителей этой западноафриканской страны.

Перед выборами действующий президент выражал уверенность в своей победе уже в первом туре. Он баллотируется на третий срок, ранее добившись изменения конституции, которая не позволяла сделать это.

Первый тур выборов, в котором участвовали 13 кандидатов, прошел в Сенегале 26 февраля. По итогам голосования действующий президент набрал 34,8 % голосов избирателей, а его главный конкурент – 26,6 %. Согласно конституции страны, так как ни один из кандидатов не смог набрать более 50 % голосов, был назначен второй тур выборов.

Согласно официальным данным Национальной комиссии по подсчету голосов (Центризбирком), во втором туре выборов оппозиционер набрал 65,80 % голосов, а действующий глава государства – 34,20 %.

В Центризбиркоме также сообщили, что явка в день голосования составила 55 %. Как уточняет ИТАР-ТАСС, согласно закону объявленные результаты выборов еще должны быть утверждены Конституционным советом Сенегала. После этого их представят общественности. В субботу центральная избирательная комиссия официально попросила претендентов не объявлять себя победителями до официального объявления результатов.

В Сенегале, который до 1960 года был колонией Франции, со времени обретения независимости прошло уже несколько президентских выборов, и все они были относительно спокойными, в отличие от выборов в большинстве соседних африканских государств.

UNIT 5

Electoral Fraud

Active Vocabulary

voting fraud = electoral fraud

to **accuse** smb. of electoral fraud

to be **marred** by fraud

fraudulent

to **rig** votes

vote-rigging

alleged vote-rigging

massive / widespread vote-rigging

to **rig** an election = to **doctor** election returns

E.g. He was accused of doctoring the election returns.

fictitious ballot paper

irregularity

breaches of election law procedures

to **annul** the results

outside observers

international observers

free, fair, transparent election

illegitimate, dishonest, untransparent election

legitimacy of the election

procedural violation

to **manipulate** the election

manipulation

ballot-box stuffing

to **investigate** election-related crimes

Task 1

Give definitions: *fraud, vote-rigging, procedural violations, manipulation, ballot-box stuffing*

Task 2

Read, translate and reproduce the following situations

Mr. N. is now set to secure a new six-year term.

Mr. N. has claimed victory in the presidential election, amid allegations from his rivals that voting was marred by fraud. He won Sunday's presidential election with 63.6 % of the vote and in May will be sworn in to serve for a six-year term.

His nearest rival in the election, the opposing political party leader, is thought to have taken about 17 % – 18 % of votes. The latter said his party would not recognise the official results of the election, calling it "illegitimate, dishonest and untransparent".

The independent candidate scored 9 %, while the ex-parliamentary speaker was fifth with 4 %, the early results showed.

European monitors and the domestic opposition have raised concerns about the legitimacy of the election.

Mr. N.'s opponents said voting in many parts of the country was manipulated to help him return to the presidency.

There were reports of widespread voting violations during the election.

Mr N.'s campaign chief said: "This is the cleanest election in the country's entire history. The violations our rivals and the opponents of our president will now speak of are laughable."

* * *

The second-place finisher in Guinea-Bissau's ["gInibi'saV] presidential poll says he will not take part in a run-off vote, because he says the election process was fraudulent.

The opposition leader made the statement to reporters Thursday.

The former prime minister won last Sunday's election with 49 percent of the vote, but electoral laws mandate a runoff if no candidate wins a majority.

The opposition leader is one of five candidates who want the first-round election annulled because of alleged irregularities.

International election observers have said Sunday's poll appeared to be free and fair.

The fraud claims have raised fears that trouble is looming in the coup-prone country, where the former military intelligence chief was killed hours after the polls closed.

The candidates were vying to replace the late president, who died in January after a long illness.

Since winning independence from Portugal in 1974, Guinea-Bissau has struggled through a dictatorship, three coups³ and the 2009 assassination of a president.

The country has also become a transit point for cocaine smugglers.

Reproduce the situations above using synonyms.

Task 3

Translate the situation into English and reproduce it

Лидер оппозиционной Сербской прогрессивной партии господин Н. заявил, что его политическая сила не признает результаты выборов 6 мая и готовится начать "ненасильственные акции протеста (*non-violent protest / action*) по всей Сербии". Он заявил, что у партии имеется "множество доказательств того, что выборы были незаконными".

Партия передала в полицию мешок с избирательными бюллетенями, которые, как свидетельствуют ее сторонники, доказывают факт фальсификации итогов голосования. Напомним, по итогам выборов 6 мая господин Н. вышел во второй тур президентских выборов вместе с лидером Демократической партии. Второй тур запланирован на 20 мая.

* * *

В минувшие выходные в Египте прошел второй тур президентских выборов. Избирательный штаб оппозиционера обвинил своего соперника в махинациях с бюллетенями, повторном голосовании и

³ *coup* [ku:] – a sudden violent or illegal seizure of government.

других фальсификациях. Эти сведения направлены в Центризбирком (*Central Election Commission*).

Результаты выборов планировалось объявить уже завтра, но поскольку оба кандидата заявили о своей победе и многочисленных нарушениях со стороны друг друга, ЦИК взял паузу, пока не изучит все их претензии.

Task 4

Translate the sentences using the vocabulary under study

1. Представители ряда партий требуют признать выборы недействительными в связи с многочисленными нарушениями.
2. В горизбиркоме зарегистрированы 9 обращений о нарушениях: в наиболее значимых речь идет о незаконной агитации в день «тишины» .
3. Как стало известно, сигналов о серьезных нарушениях выборного процесса не поступало.
4. Всего зарегистрировано около 45 сообщений о происшествиях, связанных с выборами. В основном они касаются избирательного законодательства.
5. В Кирове несколько избирательных участков получили бюллетеней гораздо больше, чем у них числится избирателей.
6. В городе Н. одновременно с выборами президента РФ проходят выборы в городскую думу. С самого начала голосования отмечены многочисленные случаи откровенного подкупа избирателей.
7. Основные нарушения после открытия избирательных участков связаны с массовым недопуском представителей средств массовой информации и запретами на осуществление видеосъемок.
8. Она обвинила своих соперников в массовой подтасовке голосов, заявив, что избирательные урны были украдены и подменены.
9. Госдепартамент сообщил, что выборы в Румынии прошли мирно при большой явке избирателей. Но пресс-секретарь считает

преждевременным признать выборы свободными и справедливыми.

10. Аннулированными или неиспользованными признаны 5,8 % бюллетеней.
11. Нарушения в день выборов оказались минимальными, хотя представители оппозиционных партий жаловались на несоблюдение законодательных процедур в день выборов.
12. Сторонние наблюдатели отметили наличие фальшивых бюллетеней на избирательном участке № 11.

Notes:

2. violations of the “day of silence”
6. vote-buying
8. to be stolen and switched
9. with a heavy voter turnout
spokesman
11. minimal

Task 5

Read, translate and render the article

The Prime Minister shaken by the ruling party's poor election performance

Miriam Elder

December, 20 __

The Guardian

Polls showed that voters had delivered a harsh blow to the ruling party in parliamentary elections that were widely seen as a test of the Prime Minister's personal popularity.

The vote on Sunday delivered the first concrete sign of people's unhappiness with the Prime Minister's announcement that he would seek re-election to the presidency in March. With 96 % of the votes counted on Monday, the ruling party's support stood at just under 50 % – a sharp drop from the 64 % it received in elections four years ago.

The opposition leaders do not recognise these elections, calling the widespread falsifications reported "nothing short of a crime".

Observers from the Organisation for Security and Co-operation in Europe said the elections were marred by "frequent procedural violations and instances of apparent manipulations, including serious indications of ballot box stuffing".

"These elections were like a game in which only some players are allowed on the pitch, and then the field is tilted in favour of one of the players," the head of the international observer mission, said.

Analysts do not expect to see a repeat of the scale of falsifications reported in Sunday's vote when the country goes to the polls in March. The Prime Minister's victory is widely expected – no serious opposition candidate has been allowed to emerge – so it was the parliamentary election that gave voters the chance to make their opinions known.

Though the Prime Minister's popularity rating has dropped from the sky-high levels he regularly enjoyed after first coming to power, they still remain higher than any other politician in the country, coming in at around 50 %, according to most pollsters.

Task 7

Translate and render the article

Наблюдатели зафиксировали в день выборов в Армении нарушения местного законодательства и международных обязательств

«Наблюдатели заметили в день выборов нарушения армянского законодательства и международных обязательств», – сказал в понедельник пресс-секретарь краткосрочной наблюдательной миссии ОБСЕ, представляя промежуточный доклад международных наблюдателей по поводу выборов в Национальное Собрание (National Assembly) 6 мая.

По его словам, Армения достойна оценки за реформы избирательной системы, а также за проведение мирной агитационной кампании, «однако в этой предвыборной гонке многие заинтересованные стороны очень часто не придерживались закона, а избирательные ко-

миссии подчас не применяли закон». «В результате те международные обязательства, которые Армения добровольно взяла на себя, соблюдались не всегда. Проблема не в законодательстве, а в его должном применении», – сказал пресс-секретарь.

Он также отметил, что у наблюдателей были причины для оптимизма в связи с выборами, добавив, что сама предвыборная кампания, оценивается как конкурентная, волнительная и в основном мирная.

Тем не менее, по его словам, нарушения положений агитационной кампании стали причиной для озабоченности. Среди нарушений он, в частности, назвал использование школьных зданий в политических целях, случаи давления на избирателей, однако признал, что «случаи давления и запугивания носили ограниченный характер».

По предварительным обобщенным данным ЦИК, в парламент Армении пятого созыва (The National Assembly's fifth convocation) прошли пять партий и один блок.

Правящая Республиканская партия Армении лидирует с 44,05 % голосов, за ней идет коалиционная партия – 30,20 %.

В парламент не прошли Коммунистическая партия Армении, набравшая 1,06 %, и «Демократическая партия Армении» – 0.37 %.

Согласно Избирательному кодексу Армении, для прохождения в парламент партии должны набрать не менее 5 % голосов избирателей.

UNIT 6

Vote of Confidence

Revision

Render the articles using the active vocabulary from the previous units

На выборах на Гаити лидирует кандидат от оппозиции

После первого тура выборов президента Гаити, который прошел 28 ноября, лидирует кандидат от оппозиции, супруга экс-президента страны. За нее проголосовали 30 % избирателей.

Независимому кандидату, известному местному музыканту, предпочтение отдали 25 % голосовавших, передает SalamNews со ссылкой на РБК.

За ставленника действующего главы государства проголосовали 20 % гаитян. Последний, скорее всего, не примет участия во втором туре выборов, который назначен на 16 января следующего года.

Гаити – одна из беднейших стран региона – до сих пор не оправилась от последствий разрушительного землетрясения, которое произошло в марте.

Кроме того, на острове продолжается эпидемия холеры, жертвами которой стали более 1 тыс. 800 человек.

По мнению независимых наблюдателей, выборы гаитянского президента сопровождались большим количеством нарушений и подтасовок.

* * *

Обнародованы результаты пересчета голосов на президентских выборах в Мексике

Кандидат от Институционно-революционной партии господин Н. официально становится президентом Мексики, передает Life News.

В соответствии с данными, опубликованными вечером в четверг 5 июля после пересчета бюллетеней, господин Н. набирает 38,3 % голосов избирателей, опережая своего соперника на 7 голосов.

Кандидат в президенты Мексики от левых сил потребовал пересчитать избирательные бюллетени в среду 4 июля. Он не признал итоги прошедших всеобщих выборов и назвал их "несправедливыми".

Общенациональные выборы президента страны прошли во всех регионах Мексики 1 июля. На избирательных участках в общей сложности зарегистрировались 79, 5 млн человек, что представляет собой достаточно высокую явку голосующих.

* * *

Russia's Central Election Commission gets two silence day complaints

Russia's Central Election Commission (CEC) has received two complaints over alleged violations of the "day of silence" prior to Sunday's presidential elections, when any form of election propaganda is prohibited, the CEC head said.

"There are two complaints over violations of the silence day. They were received at night. We don't even have a video recording yet," he told journalists, without commenting further.

Five candidates – the Prime Minister, the Communist leader, the nationalist Liberal Democratic Party head, A Just Russia Party leader and the only independent – vie for the Russian presidency in the March 4 vote.

Supplementary Vocabulary

inauguration

to takes one's oath of office

grassroots

a vote of confidence in parliament

to lose a vote of confidence

**to call for a vote of no confidence in
sign**

to bring about new elections

interim government = caretaker government

a faction

to break away to form a separate party

inaugural address

to be sworn in

ordinary voters

vote of no confidence

to hold a vote of no confidence

to call on smb. to re-

a break-away party

a splinter party

a minority party

a majority party

Task 1

Read, translate and reproduce the following situation

Chancellor Gordon Brown has beaten off a Conservative call for a vote of no confidence over his 1997 decision to scrap tax relief on pensions. The shadow chancellor, who tabled the motion, accused Mr N. of "acting with stealth" and hitting the pensions of 125,000 people.

But MPs voted by a majority of 65 against the Tory proposal.

Mr Brown said the changes to pensions had made "the right decision for the country" and helped the economy.

It is highly unusual for opposition parties to call for motions of no confidence on individual ministers.

Despite losing the vote by 298 to 233, the Tories will hope the debate will embarrass Mr Brown, the firm favourite to succeed his predecessor as prime minister.

The government's current Commons majority is 67.

Reproduce the situation above using synonyms.

Task 2

Translate the following situation into English and reproduce it

9 февраля Госдума отклонила проект постановления о вынесении вотума недоверия правительству страны. "За" вотум проголосовали 112 депутатов, "против" – 20, четыре депутата "воздержались", а 312 вообще не приняли участие в голосовании. Это первый вотум недоверия, поставленный на голосование за все время второго срока президентства господина Н. Социальная напряженность стала главной причиной появления вотума.

Идея о вынесении вотума недоверия появилась сразу после первых акций протеста. Инициатива принадлежит коммунистам, которые, как казалось сначала, не имеют возможности даже поставить этот вопрос на голосование – ведь сейчас в их фракцию входит лишь

около полсотни депутатов. Однако фракция КПРФ сумела собрать 101 подпись депутатов (одна потом была отозвана) и вынудить правительство "отвечать" на поставленные перед ним вопросы.

Task 3

Grassroots partners. Make combinations from the table and use them to fill the gaps in the extracts below

		level	
	opinion	grassroots	support
followers			feeling
	revolt		campaign

1. Mr Heseltine has travelled the country, addressing hundreds of local party groups in an effort to build up grassroots _____.
2. Mr Ruhe sees himself as a future chancellor who has a good feel for grassroots _____.
3. Mrs Thatcher fell when her cabinet minister and influential groups of MPs decided they had had enough of her^ the strong support of her grassroots _____ did not count at all.
4. The ANC will not want to underestimate grassroots _____ that too many radical political principles are being compromised.
5. Throughout its history, the Soviet Communist Party worked at grassroots _____ through its network of cells in factories, offices and army units.
6. Webb, the underdog in this race, launched an aggressive grassroots _____, walking more than 300 miles in Denver neighbourhoods and sleeping overnight in the homes of residents.
7. Without economic improvements, his country could face grassroots _____.

Task 4

Translate the sentences using the vocabulary under study

1. Результаты выборов разрушили надежды премьер-министра, который намеревался победой на выборах продемонстрировать популярность своих экономических реформ среди рядового населения.
2. Правительство отклонило призыв радикально настроенных депутатов выразить недоверие правящей партии.
3. Правительство неоднократно призывало господина Н. уйти в отставку и создать коалиционное правительство, которое бы провело выборы при участии международных обозревателей.
4. В Непале до сих пор не назначена дата проведения многопартийных выборов, но временное правительство заявило, что проведет их в течение года после прихода власти.
5. В ходе предвыборной кампании партия раскололась на две фракции, одна из которых заявила о своей поддержке правящей партии.
6. Отколовшаяся фракция сформировала партию меньшинства.
7. В своей статье автор рассматривает все стадии парламентских выборов в стране: назначение даты выборов, выдвижение кандидатов, предвыборная кампания, голосование, опрос на выходе, подсчет голосов.
8. Присутствие иностранных наблюдателей обеспечит открытость и гласность выборов и не позволит партии власти сфальсифицировать результаты выборов.
9. Действующий премьер-министр назначил выборы на 11 марта.
10. Во вторник состоится вступление в должность президента господина Н., избранного в марте текущего года на шесть лет.
11. Премьер-министр страны сформировал временное правительство и обещал провести всеобщие парламентские выборы в течение полугода.

12. Избранный президент страны принес присягу на площади столицы и поклялся охранять суверенитет, независимость, территориальную целостность страны и нерушимость ее границ.

Notes:

2. radical deputies

4. within a year of taking power

Task 5

Read, translate and render the article

Faction breaks away from governing party

A hardline faction within Nepal's governing party has said it is breaking away to form a separate party.

The leader of the new grouping said the split was happening because the party's leadership had "annihilated the achievements" of the 10-year civil war which ended two years ago.

The break-up comes as Nepal is still struggling to implement a peace deal since the end of the war.

Correspondents say it will push the country into more uncertainty.

Parliament dissolved in chaos last month after repeatedly failing to agree a new constitution. National elections are due in November.

One of the breakaway faction leaders said the new party was opposed to the chairman who led the party in war and carried them to elected power last year.

"When we entered into peace, there was a challenge to retain the party's revolutionary spirit," the leader said.

"Until a couple of years ago, Mr. N. was clearly allied with us, but he deviated from it. After all sorts of attempts, we concluded that there's no alternative but to form a new party."

The breakaway leader criticized the President and the Prime Minister of Nepal for their failure to draft a new constitution and for their failure to ensure that former party fighters were integrated into the army "in a respected manner".

The breakaway leader said the unity in the party was still possible if the chairman of the party and the Prime Minister "rectify their past mistakes".

He also urged "revolutionary forces" to join the new party which was "a beginning of a new chapter in the country".

Task 6

Translate and render the article

В Греции сформировано временное правительство

В Афинах принесли присягу 16 членов временного кабинета, сформированного после неудачных попыток создать коалиционное правительство. Его возглавил 67-летний судья Н., назначенный исполняющим обязанности (*acting*) премьер-министра. Он должен будет организовать повторные парламентские выборы, намеченные на 17 июня.

Решение о повторных выборах было принято после того как партии, победившие на парламентских выборах 6 мая, так и не смогли договориться о формировании коалиции.

На повторных выборах в июне может победить Леворадикальная коалиция SYRIZA, которая намерена отменить начатые реформы. Но по мнению некоторых аналитиков, в результате новых выборов ни одна из партий не получит большинства мест в парламенте и не сможет самостоятельно сформировать правительство.

Ситуация в Греции угрожает нарушить стабильность еврозоны. Эта проблема стала главной темой переговоров между новым президентом Франции и канцлером Германии. По итогам встречи в Берлине, они оба подтвердили свою готовность сделать все, чтобы помочь Греции преодолеть последствия кризиса.

Рекомендуемые электронные ресурсы

1. BBC. URL: <http://www.bbc.co.uk/>
2. The Guardian. URL: <http://www.guardian.co.uk/>
3. The New York Times. URL: <http://www.nytimes.com/>
4. The Washington Post. URL: <http://www.washingtonpost.com/>
5. Voice of America. URL: <http://www.voanews.com/>

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Unit 1. The Campaign Trail	4
Unit 2. Trailing	14
Unit 3. Election Day	23
Unit 4. Election Returns	29
Unit 5. Electoral Fraud	38
Unit 6. Vote of Confidence	45
Рекомендуемые электронные ресурсы	51

Учебное издание

ГАЛИЦКАЯ Светлана Ювенальевна
НАЗАРОВА Анна Олеговна

РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ
НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ СМИ ПО ТЕМЕ «ВЫБОРЫ»

Практикум для студентов пятого курса английского отделения
факультета иностранных языков

Подписано в печать 19.04.13.

Формат 60x84/16. Усл. печ. л. 3,02. Тираж 50 экз.

Заказ

Издательство

Владимирского государственного университета
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых.

600000, Владимир, ул. Горького, 87.